



# He Muka

He Pitopito Kōrero nā Te Taura Whiri i te Reo Māori

## He Rau Maharatanga

*Moe mai  
rā, e te  
rangatira,  
moe mai*



E kore e wareware i ngā kaimahi a Te Taura Whiri ngā mahi nui a Hōnore Parekura Horomia ki te āwhina i ngā mahi nunui a tōna Taura. Me kōrero rā ngā mahi mahi a Parekura ina mahara ake tātou ki ngā mahi mō te kaupapa i roto i ngā tau, i raro i te kupu whakahau a Te Taura Whiri – arohatia tō reo! Ngā mahi o ngā ata makariri o Hōngongoi ki te tohatoha mātāre whakatairanga i te reo i te teihana tereina o Pōneke, ko Parekura te toa. Ngā totohe i te whare Pāremata kia pihukatia mai ngā mea katoa e tika ana mō te reo, hei kete utauta hoki mā ngā ringaringa whakatinana i te kaupapa, ko Parekura te kaiwero. Ēnei mahi katoa āna i kawea e ia i ngā rūma reo Ingarahi o te Whare Pāremata.

He whakataukī tonu ki te iwi whānui tōna ngākau hūmarie. Ina tae ake ia ki ngā hui i te tari o Te Tarua Whiri ko tāna mahi tuatahi he huri haere ki te ohaoha ki ia kaimahi, ki ia kaimahi. Mai i ngā mahi o muri ki ngā mahi o mua - he tangata mātau a Parekura ki te taha tangata, otirā ki te hautū i tana rōpū mahi.

I a ia i te tūranga Minita mō Ngā Take Māori ko Parekura te kaihautū mō ētahi o ngā tino kaupapa nunui kia puta i te Taura Whiri i Te Reo Māori. Koia te tangata uekaha i roto i ngā mahi nunui kia puta He Pātaka Kupu - tētahi o ngā papakupu rahi kia puta i Te Moana-nui-a-Kiwa – i runga anō i tana whakapono ka noho ko tēnei pukapuka hei mauri mō ngā mahi whakatairanga i te reo, hāpai i te ahurea Māori, me ngā rangahau i ngā mahi o onamata.

He kaha kē hoki a Parekura ki te tautoko i te whakawhānuitanga o te reo Māori ki te hapori whānui. He kanohi-kitea ia i ngā āhuatanga nunui katoa a Te Taura Whiri i Te Reo Māori me ngā Tohu Reo Māori ia tau, i tōna wā hei Minita, i muri mai nei hoki hei mema mō te rōpū totohe ki te Kāwanatanga. He tangata i aroha nui ki tōna reo, ki ngā āhuatanga Māori katoa, he kaha ki te whakamanawa i te motu katoa ki te whakatairanga i ngā kaupapa pēnei i a Matariki, hei tikanga whakanui i te mana ā-whenua me te tuakiri o Aotearoa. Ka rangona nuitia tōna reo aumihi ki te hunga katoa i mahi nui ki te whakaora i te reo, ki te whakaaari hoki i ngā taonga tuku

He Rau Maharatanga	1
He mihi nā te Minita	2
He pūmanawa nui ki te Reo	3
Ngā Pou Tapere o Tainui	4
Ngā Pou Tapere o Tainui	5
Me ora te reo Māori o Hauraki	6
Hika Torotoro	7
Tē aru a TV3 i rōna Reo Māori	8

## He Mihi nā te Minita

nā Tākuta Pita Sharples

### Te whakapikinga i ngā pūtea mō te reo Māori

Kua whakaputa ngā kōrero mō te whakapikinga i ngā tahua mō te whakaora i te reo Māori, i whakapuakina e au ki te Tahua Pūtea 2013.

Kua hora mai tētahi waru miriona tāra hou i roto i ngā tau e whā kei mua i te aroaro mō tētahi tahua Rangahau, Whakawhanake hoki mō te Reo Māori, hei whakahaere mā Te Taura Whiri i te Reo Māori, hei whakapakari i ngā tūāpapa taunakitanga, hei pounga mō ngā kaupapa here me ngā kōkiritanga mō te reo Māori.

Nā te Tahua 2013 nei hoki i whakapiki ai te whāngainga pūtea mō Mā te Reo ki te rua me te hawhe miriona tāra i ia tau i roto i ngā tapeke taketake o te Pōti.

Koia nei taku urupare ki te tangi a te iwi, kia whakapikia ngā moni tautoko i te reo. Mā konei e āhei ai ngā whānau me ngā hapori te whakawhānui i ō rātou moemoeā mō te reo. Ahakoa kei roto tonu tātou i ngā tau nihoroa, koia nei tētahi āwhina ki te iwi nui tonu.

E tika ana hoki ngā kōrero a te Toihau mō Te Taura Whiri i te Reo Māori, a Erima Henare i tana kī, “He ture tonu ki ō tātou tīpuna te āta tārei mārire i ōna tikanga, i ōna mahere, e tika ana mō tētahi mahi nui, ā, e pēnā ana anō hoki i ēnei rā mō tēnei mahi tino nui, te whakarauora me te whakapakari i te reo Māori, otirā mā te tahua nei ka taea.”

Ka whakahaere tonu Te Taura Whiri i te Reo Māori i ngā kōkiri whāngai pūtea i roto i ngā hapori, rā roto i te kaupapa o Mā Te Reo me He Kāinga Kōrerorero, ā, māna, mā Te Puni Kōkiri me ngā kaupupuri pānga o te ao reo Māori anō hoki, e whakapakari te Rautaki Reo Māori ka whakapuakina hei te roanga atu o tēnei tau.

Me mihi au ki ō tātou iwi e mahi nui nei kia kōtui te Kāwanatanga me te iwi Māori hei kaitiaki i te reo Māori. Mā ēnei pūtea e puāwai ai.

nā Tākuta Pita Sharples  
Minita mō ngā Take Māori

### *Te roanga ake o te whārangī tuatahi*

iho, i te reo, me te mātauranga o ngā mātua tīpuna.

He tangata a Parekura i waimarie ki te tupu tahi mai me te reo. Nā konā ia i whakahau ai i te iwi kia mahara ki te whānau, ki te hapori hei wāhi nui o ēnei mahi whakaora reo. I a ia e Minita ana ka whawhai ia kia tū ngā kaupapa tautoko i te reo i te kāinga – nāna i āwhina te whakatūnga o te kaupapa He Kāinga Kōrerorero, he mea whakahaere nā Te Ataarangi. Nā Parekura anō hoki i tautoko te Taura Whiri kia whakatinanatia te tahua moni o Mā te Reo, kia pakari tonu te tū – ā, i roto i tēnei tau 12 ka hipa ake nei nā tēnei tahua i whāngai moni ki ētahi kaupapa kāinga, kaupapa hapori 1,000, neke atu rānei, pēnei i ngā kura reo nei, puta noa i te motu.

Parekura, kua pakukore te iwi nui ka riro nei koe. Kāore i hikaka tōu ihu ki te tangata, ahakoa ko wai, tamariki mai, rawakore mai, aha mai. I oke koe kia ora tonu ai ngā taonga a kui mā, a koro mā, nō ngā tamariki mokopuna te whiwhi, haere ake nei. He puiaki koe i te whare porowhita i rāwāhi ake nei, he mahi nui e kitea anō ai tēnā momo i a koe i reira.

Moe mai rā, e te rangatira, moe mai.

Te Taura Whiri i te Reo Māori  
Pouaka Poutāpeta 411  
Papa 14 The Co-operative Bank  
Te Ara o Ballance  
Te Whanganui-a-Tara 6140  
Waea: 64 4 471 0244  
Waea whakaahua: 64 4 471 2768  
Īmēra: tereo@tetaurawhiri.govt.nz  
Pae tukutuku: www.tetaurawhiri.govt.nz

# He pūmanawa nui ki te reo



Ko Tawaroa Kāwana tēnei.

I huihui mai ngā ākonga pūoro o Whitireia me Tawaroa Kāwana o te whakaaturanga New Zealand's Got Talent 2012, i tērā marama. Te take, he whai ki te whakaharatau, ki te hopu hoki ki te mihini i tētahi waiata i titoa, i hautūngia hoki e Tawaroa, mā Te Taura Whiri i te Reo Māori. Ēnei mahi katoa i haere i te rā kotahi.

Ko te ingoa o te waiata ko Arohatia tō Reo, ā, ka whakaputaina hei te 1 o Hōngongoi e te Toihau o Te Taura Whiri i Te Reo Māori hei wāhanga mō te whakarewanga tūturu o Te Wiki o te Reo Māori. Ka noho tēnei waiata hei wāhanga o te kōkiri kia whakanuia te reo.

Ko ngā ākonga o Whitireia, ngā ākonga pūoro nei ko Tuhan Tauira i te kitā korokoroua, ko Ben Casbolt i ngā pākiri, ko Lee Pryor i te pīana, ko Eli Ropata i te rakuraku, tae atu ki a Roimata Neilson, ki a Chad Va, ki a Ihaka Tukapua me Rose Hanify hei kaiwaiata tautoko, i noho hei rōpū pūoro mō te waiata nei.

He tino whāinga wāhi tēnei kia mahi tahi ngā kaimahi o Whitireia me ngā ākonga, e ai ki a Gloria Hildred,

Tumuaki o ngā Mahi Akoranga Pūoro i Whitireia.

“I whai wāhi ngā ākonga ki te whakaatu i ō rātou pūmanawa ki te ao, me te whakatinana anō i ngā tikanga i ākona i roto i tō rātou kaupapa ako pūoro. I noho ngā kaimahi waiata, a John O'Connor rāua ko Phil Hornblow ki te whakahaere i ngā whakariterite pūoro me te hopu i te waiata.

He ātaahua te mahi tahi me Whitireia ki te hopu i tēnei waiata e ai ki ngā kōrero a Glenis Philip-Barbara, Tumuaiki o Te Taura Whiri i te Reo Māori. “He mīharo ki ahau ngā pūmanawa o ngā ākonga, me te āhua o tā rātou mahi tahi me Tawaroa me tana waiata anō hoki. He mea i āta tatū i roto i te wā poto, he ngahau, he koanga ngākau hoki tēnei momo mahi tahi.”

Ko te whāinga o te waiata kia tukua atu te reo karanga ki te rangatahi – ki ngā taiohi whakarongo mai, me kore rātou e huri mai ki te ako i te reo Māori. I hopukina te katoa o te waiata ki te reo Māori.

Hei tohu tēnei tau mō te huritau 39 o Te Wiki o te Reo Māori e haere ana.

# Ngā Pou Tapere o Tainui

Nā Tupoutama Paki



Ko Te Wharekura tēnei o Ngā Taiātea. Nā Raiha Johns te whakaahua.

## MĀ WAI E TŌ? MĀ TAINUI E TŌ!

Ngahuru ngā kapa i tū ki Te Whakataetae ā-Rohe mō ngā Kura Tuarua o Tainui. I waenga i a rātau ko marutuna, ko maruwehi otirā, ko te whakaihuwaka o te motu arā, ko Te Wharekura o Ngā Taiātea. I riro hoki i a rātau te mauri nui o te tūranga tōmua o Te Whakataetae ā-Rohe mō ngā Kura Tuarua o Tainui i te tau 2013. Ka tuarua ko Rākaumanga, tuatoru ko Te Maurea Whiritoi, ko te tuawhā ko Mangaharakeke o Rapa. Katoa rātau ka haere ki Te Tairāwhiti ā tērā tau.

Me he māunu te haka e tōtō ana i ngā hapori o Tainui ki te Whare Tapere o te Kura Tuarua o Ngā Taitamatāne o Kirikiriroa. Neke atu i te toru mano a mānitini mā i rongō i te ihi, i karaepaepahia e te tini taiohi i tū. Ko tētahi pārekareka ko ngā nekehanga ānō nei nō te Whare Mātoro. Kei te whiu o ngā kupu whakaratarata hei whakaminamina i a hū i a hā, te kaingākau o ngā taiohi.

Kua whakatōngia ngā kōrero o te Kīngitanga ki te whatumanawa o puanani rāua ko whakamārohirohi i runga anō i tō rātau whakangonge ngao ki te kawē i ngā waiata, ngā whakapapa me ngā hinonga nui o ngā upoko o te Kīngitanga. Ko tētahi kaupapa i hōrapa i te hariharitae, ko te ngaki māra, ā, me te whakahau i a tātau ki te tiaki i a Papatūānuku. Ko tētahi o ngā hanepītanga ko te whakatinana mai o ngā koko katoa o te waka o Tainui i tēnei putakarikaringa. E, ko ngā taniwhā o 'Mōkau ki runga, Tāmaki ki raro, Mangatoatoa ki waenganui. Ko Pare Hauraki, ko Pare Waikato, ko Te Kaokaoroa o Pātetere.'

Rukua te ruku ki tā te kawau i ruku ai. Koia kei a Te Wharekura o Ngā Taiātea. He aumangea tō rātau tū ahakoa te ihupuku o ētahi kaihaka hou i te wehenga o ngā kaihaka aweko i tērā tau. Kāore e kore ka tāwharu o rātau



Ko Ngawai Paki, te manukura wahine o Rākaumangamanga. Nā Raiha Johns te whakaahua nei.



Ko ngā tama o Mangaharakeke o Rapa. Nā Raiha Johns te whakaahua nei.

tuarā i te kawenga o te tōmina o te iwi kia puta tō rātau ihu ki ngā Whakataetae ā-Motu mō ngā Kura Tuarua ki Te Tairāwhiti ā te 2014.

Ko Rākaumangamanga te tūwatawata o te Kīngitanga, ā, e hāngai ana ngā kaupapa waiata. Ko Ngāwai Paki te manukura wahine o te kapa. He ruahine te tū, nā whai anō i puta tōna ihu i te whakataetae. Ka hahao te whare i ngā reo mīere o tēnei kapa, ko ngā kahu kōrako ēnei o Tainui.

Ko Te Maurea Whiritoi he rōpū e whakakotahi ai i Te Kura Taitamatāne me Te Kura Kōhine o Kirikiriroa. I anipā ētahi kaihaka i te tauhou ki te papatūwaewae, hāunga rā tēnā, me he ika i tōna wai te tū i kawē i a rātau ki te kaureratanga.

Ko te wā tuatahi tēnei kua uru atu a Mangaharakeke o Rapa ki Te Whakataetae mō ngā Kura Tuarua o te Motu. He tīmatanga noa iho tēnei mō ēnei kura e rua arā ko Te Kāreti o Fairfield rāua ko Te Kura Tuarua o Melville.

Ka rere a kupu whakamiha, a ngākau whakamānawa, kia whakamonoa ngā kapa haka ngāhuru i tū. Ko tōtā i heke, ko waewae i takahi, ko hope i piu, ko wairua tātāwhaingā i kawē i te kounga haka ki te tihi o angitū. Ka koa a Tamaroto, ka piata mai a Tamawaho. Kua tohua ngā tino toki e ngā kaiwhakawā hei kanohi kitea, hei pou tapere mō Tainui waka.

Mā wai e tō? Mā Tainui e tō!



Ko Neen Kapea o Te Maurea Whiritoi. Nā Raiha Johns te whakaahua nei.

# Me ora te reo Māori o Hauraki

Nā Takuta Koro Ngāpō o Hauraki



Ko te moana o Tikapa me te rohe o Hauraki.

**Ehara i te mea me nuku tawhiti, me titiro whānui atu a Aotearoa ki whenua kē kia tino kitea ai tētehi tino tauira o te reo nekuneku. Kārekau he tauira i tua atu i te kaha uru mai o te reo Pākehā kia tipihaurarotia, kia patua rawatia te reo Māori i roto i ngā tau 150 kua hipa atu.**

Ahakoia te kōrero a Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi, i te mutunga iho, i uru mai tētehi atu reo o whenua kē, me ngā āhuatanga katoa, kia tāhawahawatia te reo Māori, me ngā tikanga o Hauraki. Nā te kaha neke atu a ngā mātua tūpuna o Hauraki ki tāone kē i roto i ngā tau 1950, kua āta noho tūāporoporo, pīroiroi hoki te nuinga o ngā uri whakaheke o Hauraki ki te reo Māori me ngā tikanga.

I kōrerohia e Te Haumarangai (Hec) Conner i te tau 2001, tokoiti i te 10 ngā kaumātua o Hauraki mōhio rawa ki te kōrero i te reo Māori i taua wā. E hoa mā, ko te tau 2001 tērā, ko te pātai nui, e whia o taua hunga kaumātua e ora ana i ēnei rā?

Ki tā ngā raraunga kua āhua piki ake te ōrau tāngata kōrero Māori o Hauraki, mai i te 26 ōrau i te tau 2001, ki te 28 ōrau tāngata kōrero Māori i te tau 2006.

Ko ahau e mea ake ana, he uaua te whakapono atu ki ēnei whakapae mehemea ka āta tirohia ngā marae whānui rawa o Hauraki. Mehemea ka titiro atu ki ngā hapori, ki ngā kura, ki ngā kāinga, ki ngā whakataetae kapa haka, ki ngā wāhi hākinakina, ki ngā toa, ki ngā wāhi katoa, kātahi ka tino kitea kua urutomo mai te reo Pākehā ki ēnei wāhi katoa hei reo matua.

Ko ahau tētehi tangata i roto i ngā tau 15 neke atu, e whakaako atu ana i ngā āhuatanga o te reo Māori ki ngā tauira reo Māori o Hauraki. Ka haere ahau ki ngā hui Māori, ki ngā whakataetae kapa haka, ki ngā tangihanga o Hauraki mō e whia nei tau, ā, e mea ake ana, kāore anō ahau kia kite i te tokomaha o ngā tāngata kōrero Māori o mātou i roto i aua hui.

Nā reira, mehemea e tika ana aua tauranga reo o Hauraki ko te āhua nei, kei wāhi kē atu te nuinga o aua tāngata kōrero Māori o Hauraki e noho ana. I te hui arotake reo i Hopuhopu i te tau 2010, nāku i mea atu ki te māngai o Te Puni Kōkiri i taua wā, he uaua te whakapono ki ngā tauranga e whakaatu atu ana i te 28

ōrau tāngata kōrero Māori o Hauraki, i tēnei wā tonu.

Ko te whakatūpatotanga nui ki ahau nei, nā runga anō i te rerekē o ngā tauranga reo Māori o Hauraki, tēnā pea, kei te tino pōhēhē ētehi tari kāwanatanga, me ētehi atu kairangahau kua āhua noho āhuru mōwai te tūranga reo Māori o Hauraki i ēnei rangi tonu.

He nui ngā mahi kei mua i te aroaro o te hunga e hiahia ana kia mau tonu ki te reo Māori, hei painga mō ngā tamariki mokopuna ā, haere ake nei. Ahakoia tēnei e whakapono ana ahau, ko te pito mata mō te oranga o te reo Māori, me te reo o te marae hoki kei roto i ā mātou tamariki mokopuna, arā kē te whakataukī 'ka pū te rūhā, ka hao te rangatahi.'

Mā te hunga taiohi ngā āhuatanga o te reo Māori e hāpai ki roto i ngā hapori whānui o Hauraki, pērā rawa i Te Wiki o te Reo Māori, ko Matariki, ko ngā mahi reo irirangi Māori, ko ngā mahi pouaka whakaata reo Māori, ko ngā whakataetae Ngā Manu Kōrero, ko ngā whakataetae kapa haka.

Tērā pea, ka tau mai te whakaaro ki roto i ētehi tamariki, he mana nui tonu tō te reo Māori i roto i Hauraki.

Nā konā, i roto i ngā tau kua whakapau kaha tētehi rōpū paku noa iho nei o Hauraki ki te haere mai ki te tautoko i ngā wānanga reo, i ngā wānanga whaikōrero, i ngā wānanga karanga. Ko Manaia pea tētehi tino rōpū e tīmata ana ki te whakatutuki atu i te waihanga mai a ētehi rautaki reo. Kua kaha aro mai ētehi tāngata o Manaia ki ngā wānanga, i roto i ngā tau, ā kō ake nei, ko te tūmanako ka kitea te tōtōpū o ā rātou nei mahi.

E tautoko katoa ana au i te kōrero a Wharehuia Milroy, "Ko te iwi kāore e titiro ana ki tāna mahere whakakitenga reo, ā tōna wā, ka ngahoro, ka wawā ake i tōna whare tāhuhu, kua kore he hā mō āpōpō ake." Nā reira, ki te oranga tonu i te reo Māori o Hauraki, ki te piki ake i te taumata reo whaikōrero o Hauraki, me hoe ngātahi te waka.

# Ko Aotearoa i te rangi nei, ko te ao whānui āpōpō!

Nā Tauwehe Tamati rāua ko Hemi Paul



Ko Hemi Paul o Te Whare Wānanga o Tāmaki Makaurau.



Ko Tauwehe Tamati o Hika Torotoro.



Ko te hiahia ki te whakarauora me te whakatairanga i te reo Māori te ariā i whakaarohia ai e Sophie Tauwehe Tamati tētahi pūmanawa ako reo – ko Hika TOROTORO (Hika EXPLORER) te ingoa.

Ko te pūtaketaanga o te kaupapa nei, ko te kimi huarahi hei whakapiki mōhiotanga ki tō tātou reo me ā tātou tikanga. I te tīmatanga, i whakamahia e ia ētahi kāri karakara hei whakatutuki i tēnei hiahia ōna. Nā wai rā, ā, ka puta te whakaaro kia whakahangarautia tana kaupapa i te tau 2008. Arā, i whakamahia ngā kupu a Tā Apirana mō te rarau i ngā rākau a te Pākehā me te mau tonu ki tō tātou reo me ā tātou tikanga.

Ko Hika TĪRAMA (Hika LITE) te pūmanawa tuatahi i whakawhanaketia e Tauwehe mā o te Rōpū Hika (Hika Group). 1000 noa iho te nui o ngā kianga reo Māori o Hika TĪRAMA. Nā te tautoko a Vodafone, i whakarewaina kore utu te pūmanawa nei i Te Wiki o te Reo Māori i tērā tau. Mai i tērā wā, tata ki te 100,000 o ngā tāngata kua tikina a Hika TĪRAMA e rātou mai i te ipurangi. I muri i te whakarewatanga o Hika TĪRAMA i tērā tau, i whakawhiwhia a Hika TĪRAMA ki te Tohu Hangarau o Aotearoa me Ahitereiria mō tōna āhei ki te manaaki i te rerenga kētanga ā-iwi, ki te whakarauora reo iwi taketake hoki.

I te 28 o Huitanguru, i whakarewaina e Te Puna Wānanga i Te Kura Akoranga o Te Whare Wānanga o Tāmaki Makaurau, he Hika tuarua, arā, ko Hika TOROTORO te ingoa. He kianga reo Māori nui ake i te 54,000 kei runga i a Hika TOROTORO nei. Tētahi, ka taea e te tangata te hanga i āna anō kianga reo Māori ki tāna e hiahia ai. Ka taea hoki te maka i te Hika TOROTORO nei ki ngā rorohiko Mac, rorohiko PC rānei, ki ngā tūmomo hangarau tāhiko iOS, tāhiko Android hoki, pērā i te i-Phone, te i-Pad, te i-Pad mini.

Whakaako ai a Tauwehe i te Whare Wānanga o Tāmaki Makaurau i roto i te hōtaka o Te Huarahi Māori, te hōtaka whakangungu pouako mā te huarahi o te reo

Māori. Ko Hika TOROTORO tētahi o ngā rauemi e whakamahia ana e ngā taurua pouako o Te Huarahi Māori hei whakapakari i ō rātou pūkenga reo. Ko te mea tino pai rawa atu ki ngā taurua pouako, ko tō rātou āhei ki te whakamahi i a Hika TĪRAMA rāua ko Hika TOROTORO i te kāinga, i te Whare Wānanga, i ngā wā, i ngā wāhi hoki e hiahiatia ana e rātou. Me te aha, whakamahia ai a Hika TĪRAMA rāua ko Hika TOROTORO e ngā taurua pouako nei i roto i ā rātou mahi whakaako i rō kura. Nā te penei me te aka kumara hoki, kua hau te rongu o te pūmanawa nei.

*“Hei whakamōrahi te pūmanawa i te aronui whakaroto o te ākonga ki te whakawhirinaki ki tōna reo pakari kia whai māramatanga ki tāna e rongu ai, e pānui ai. I a ia e whakamahi ana i a Hika TĪRAMA rāua ko Hika TOROTORO, kei te whakawhanaketia e te ākonga tōna āhei ki te tuhono i tana puna kupu Ingarahi hei ako i te reo Māori. Mā te whakamahi i tō te hinengaro tukanga tukutahi ā-reo o te reo Ingarahi me te reo Māori, ka whakanikonikotia e te ākonga ōna rautaki reo whakawhiti tauutuutu mō te reo Māori, mō te reo Ingarahi hoki.”*

Ki te hiahia tiki koe i a Hika Hika TĪRAMA rāua ko Hika TOROTORO, peka atu ki [hikagroup.com](http://hikagroup.com)

# Te aru a TV3 i tōna Reo Māori

Nā Heeni Brown

**Horekau he pūkōrero kei tua atu i a Mike McRoberts, te kaiwhakataki a Hongere Tuatoru e rangona whānuitia ana e te motu.**

Heoi anō, ko tana arero Māori tētahi taonga kua roa e kimihia ana e ia. Me te hara e wetekina ana e Mike, kihai i timata noa atu tana ako i te reo o ngā mātua tūpuna i ngā tau ki muri, “Hanga pōuri ana au i ētahi tāima ki ngā wā kua hoki ahau ki taku marae o Pūtahi tā te mea horekau i te mārama ki ngā kōrero o reira.”

Meinga rā hoki, koni atu i te tekau mā ono wiki a Mike e ako ana i te reo Māori mā te huarahi o Te Ataarangi, he kaupapa tēnei e kawea ana e Whakaata Māori, “I āianei, e mōhio ana ahau me pēhea te whakahua tika i ngā kupu Māori, nā, horekau au i te whakamā ki te mea atu ki a wai rānei, me pēnei me pērā rānei te whakahua.”

I tupu ake a Mike ki roto o Ōtautahi, engari i tēnei tau kua puta kē te hiakai o roto i a ia kia mārama mārīka nei a ia ki te reo, hei hāpai noa i a ia e aru ana i ngā kaupapa Māori. He whakaaro anō hoki tō Jane Luscombe, kairipoata mō Hongere Tuatoru, “Ka tomo atu mātau ki ētahi kaupapa e taimaha ana te āhua o te whānau Māori, ko te mea nui māku, pēnā i mōhio ahau ki te reo ka māmā ake taku tūtaki atu ki a rātou, ā, ka māmā hoki māku te taki i taku tono pūrongo ki ēnei whānau.”

I tōna haerenga mai ki Aotearoa tekau mā tahi tau ki muri, ka tae mai a Jane me ōna reo maha. Kua ako a Jane i te reo Pāniora me te reo Itāria, engari e tino mātau ana ia ki te reo Pākehā me te reo Wīwī. Na, me he pēpi a Jane e ako ana i te reo Māori, “I ahau e ako ana i te reo Māori me taku kaiako o Te Ataarangi, horekau rawa au i pāngia e te whakamā.”

Ko te whāinga nui mā Jane, ā ngā tau e rima e heke mai nei ka mātau a ia, ā, ka eke ki te taumata kōrero Māori. Engari e mea ana ia, “Kua tae ki te wā e taea ai te whakamahi i ngā kōrero Māori, me te whakauru i te



Ko Jane Luscombe (kairipoata) rāua ko Mike McRoberts (kaiwhakataki), TV3. Nā TV3 ngā whakaahua.

wairua o ēnā kōrero ki ngā pūrongo Pākehā.”

Heoi anō mō te kanohi kitea nei mō Mike McRoberts, ko te wawata nui kia eke rā anō tana mōhio me te kōrero i te reo Māori ki te taumata i ōna whāea, i ōna mātua e ora tonu ana. “Kua tipakongia e au tērā reo, me tērā reo engari, ko te reo e aruhia ana i nāianei ko te reo o ōku mātua.”

**Ar**♥**hatia**  
**te Reo**